

úræða, sem þér eigið vald á, þegar í stað að annast um, að 1860.
 skil verði gjörð fyrir fé því, sem um er að ræða; eigið þér og 12. október.
 að skýra greinilega frá um þetta efni í athugasemdum þeim,
 sem þér ritið á reikningana¹.

59. Bréf dómsmálastjórnarinnar til amtmannsins yfir 12. október.
norður- og austurumdæminu, um íslenska þýð-
ingu af riti Guénon's um mjólkurkýr.

Dómsmálastjórnin hefir sent hinu konunglega danska landbú-
 stjórnfélagi bænarskrá, er þér, herra amtmaður, senduð hingað
 með bréfi 16. desemberm. f. á., þess efnis, að Jón Borgfirðingur
 og fl. biðja um, að þeim sé útvegaður hjá félagi þessu 100 ríkis-
 dala styrkur eður lán, til þess að gefa út á íslenzku rit *Gué-*
non's um mjólkurkýr. En landbústjórnfélagið hefir 26. dag
 fyrra mánaðar svarað því, að það virðist ekki að eins vera gagns-
 laust að þýða rit *Guénon's* á íslenzka tungu, heldur geti slíkt
 jafnvel orðið til skaða; reglur *Guénons* séu að vísu nokkurs
 nýtar, þegar jafnframt verði höfð hliðsjón af öðrum kennimerkj-
 um en speglinum, sem taka verði til greina þá er sjá skuli
 hvort kýr séu góðar til mjólkur eður ekki, en þegar reglum
 hans sé fylgt eingöngu, komist menn að einstrengingslegri og
 rangri niðurstöðu; flokkaskipunin sé og eptir hans reglum svo
 margbrotin og smásmugleg, að reglurnar verði óaðgengilegar
 fyrir flesta þá, er stunda landbúnað verklega, vegna þess hins
 langa tíma, yfirlegu og umhugsunar, sem þarf til þess að skilja
 þær vel, og að minnsta kosti sé ekki unnt að læra þær af
 lýsingu einni, þó henni fylgi uppdrættir.

1) Sama dag var stiptamtmaninum yfir Íslandi og amtmanninum
 yfir vesturumdæminu ritað um fýsjar tekjur, sem sýslumenn í
 umdæmum þeirra eigi höfðu staðið skil á í tækan tíma, og var í
 þeim bréfum tekin fram sama reglan, sem í þessu bréfi er brýnd
 fyrir amtmanninum yfir norður- og austurumdæminu.

1860.

12. október. Þetta sè yður til vitundar gefið, sjálfum yður til leiðbein-
ingar og til auglýsingar fyrir þeim, sem hlut eiga að máli¹.

12. október. **60. Bréf dómsmálastjórnarinnar til amtmannsins yfir
norður- og austurumdæminu, um skaðabætur til
stiptsprentsmiðjunnar í Reykjavík.**

Dómsmálastjórnin er nú búin að skrifaft á við stiptyfir-
völdin á Íslandi um bænarskrá þá, er þær hafið sagt álit yðar
um í bræfi dagsettu 2. febr. þ. á. Í bænarskrá þessari, sem
dagsett er 20. janúarmánaðar þ. á., hefir forstöðunefnd sú, sem
nú er fyrir prentsmiðjunni á Akureyri, sótt um eptirgjöf á þeim
400 ríkisdöllum, sem hin fyrri forstöðunefnd prentsmiðju þess-
arar, með hæstaréttardómi 24. nóvembermánaðar 1858, var dæmd
til að greiða stiptsprentsmiðjunni í Reykjavík, í skaðabætur fyrir
prentun og sölu á barnalærdómsbók Balles; en fáist ekki full
uppgjöf á fè þessu, er sótt um, að svo mikið af því verði upp
gefið, sem eptir verði, þegar búið sè að draga frá skaða þann,
sem prentsmiðjan í Reykjavík í raun og veru hafi haft á, að
bókin var gefin út.

Um þetta efni sè yður það til vitundar gefið, sjálfum yður
til leiðbeiningar og til auglýsingar fyrir beiðendunum, að dóms-
málastjórnin, samkvæmt tillögum stiptyfirvaldanna, leggur sam-
þykki sitt á það, að forstöðunefnd prentsmiðjunnar á Akureyri
sè álitin að hafa fullnægt hæstaréttardóminum 24. nóvember-
mánaðar 1858, ef hún greiðir prentsmiðju Íslands 200 ríkisdali;
en skyldi forstöðunefnd hinnar fyrnefndu prentsmiðju sýna und-
andrátt í því að greiða fè þetta, þá er prentsmiðjunni í Reykja-
vík geymdur réttur til hinna fullu skaðabóta, eins og þær eru
á kveðnar í dóminum.

¹) Bæklingur „Um einkenni á mjólkurkúm“, eptir Guénon, er prent-
aður á Akureyri 1859. 8vo.